



# VANESSA CALÒ

## TRANSLATOR AND INTERPRETER

Italian | English | French | Portuguese

Interpreter and translator specialized in the naval field, travel and tourism, psychology and spirituality. I strongly believe in the power of ideas and human cooperation: when people come together and work, using their differences in a positive way, great things can happen!

## CONTACT ME

-  (+39) 3478558279
-  vanessa.calò@live.it
-  linkedin.com/in/vanessacalò
-  vanessa.calò
-  74024, Manduria (Italy)

## DIGITAL SKILLS

-  Windows OS
-  Office Suite
-  MemoQ
-  SDL Trados Studio (SDL Certified)

## CERTIFICATES

- **Basic First Aid**, Mar/2019
- **Samsung Innovation Camp**, Dec/2018

## MY INTERESTS...



## WORK EXPERIENCE

### Interpreter and Translator

- Mar/jul 2019, Sep/nov 2020 e Mar/jul 2021, La Maddalena (Italy)

Interpreter and translator (**EN<>IT**) for Fincantieri's training program for foreign Navies in partnership with the Italian Navy. Translation and/or revision of all the course materials. Main fields: **naval engineering** and **mechanics**.

- ✓ 800+ hours interpreting
- ✓ 60.000+ words translated

- May/dec 2020

Liaison interpreter **EN <> IT** - House renovation project  
Going over a **house renovation** project, being a liaison between the client and relevant professionals (e.g. surveyor, construction companies, windows and doors manufacturers, and more).

- Jan/dec 2014, Parco Archeologico delle Mura Messapiche, Manduria (Italy)

Guided tour interpreter for **French** and **English**-speaking groups.

### Language tutor

- Nov/dec 2019, Nossa voz em ação NGO, Olinda (Brasil)

**Teaching English** to children and teenagers with limited financial resources from Recife and Olinda's inner-city.

Promoting sustainable development through education with an eye on social issues.

- Oct 2017, Oxford Group, Lecce (Italy)

KET, PET, and FCE exams invigilator.

- 2017, Private teacher

**English** and **French** language teacher and tutor for students 9 to 18 years of age.

### Hotel clerk

- May/2018 - Mar/2019, Corte Borromeo, Manduria (Italy)

Front and Back Office. Business e leisure travelers.

## EDUCATION BACKGROUND

### BA in Translation and Interpreting

Università del Salento, Lecce (Italy) - Nov 2017

Graduated with Academic Honors.

Graduate thesis: "Argot et parlers jeunes: origines, caractéristiques et fonctions. Les PJU dans la musique rap".

### Erasmus

Université Charles de Gaulle - Lille 3 (Sciences Humaines et Sociales), Lille (France) - Jan/May 2016

### High School Diploma - Tourism Expert

I.I.S.S. Luigi Einaudi, Manduria (Italy) - 2013